

Федеральное государственное  
автономное образовательное учреждение высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии и языковой коммуникации  
Кафедра русского языка как иностранного  
45.03.02 Лингвистика

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой РКИ  
\_\_\_\_\_ Т.К. Веренич

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2018 г.

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

**МИР МУЖЧИНЫ И ЖЕНЩИНЫ КАК АСПЕКТ РУССКОЙ  
ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА**

(на материале пословиц и поговорок)

Выпускник

Бу Ци

Научный руководитель

канд.филол.наук, доц.каф. РКИ  
Е.В. Беляева

Нормоконтролёр

В.С. Срмикян

Красноярск 2018

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	3
<b>ГЛАВА 1. ПОДХОДЫ К ИЗУЧЕНИЮ ПОСЛОВИЦ И</b>	
<b>ПОГОВОРОК В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ ТРАДИЦИИ</b>	6
1.1. Языковая картина мира	6
1.2. Русская паремиология	10
<b>ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1</b>	19
<b>ГЛАВА 2. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О МУЖЧИНЕ И ЖЕНЩИНЕ В</b>	
<b>РУССКОЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ</b>	20
2.1. Мир мужчин	20
2.2. Мир женщин	25
<b>ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2</b>	40
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ</b>	41
<b>СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ</b>	44
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ А: Классификация русских пословиц и</b>	
<b>поговорок о мире мужчин</b>	49
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ Б: Классификация русских пословиц и</b>	
<b>поговорок о мире женщин</b>	51

## ВВЕДЕНИЕ

Языковая картина мира является неотъемлемым атрибутом национальной культуры и значимым предметом изучения в лингвистической науке. При этом одной из ключевых тенденций в изучении лингвистикой языковой картины мира является усиление внимания к гендерным её аспектам.

Речь здесь идёт о том, что современная антропоцентрическая лингвистическая парадигма в центр языковой картины мира ставит не только концепт «человек», но и концепты «мужчина» и «женщина».

Мир мужчины и женщины, рассматриваемый с позиции лингвистики, представляет интерес в виду его значимости не только для языковедческой науки, но и для ряда других гуманитарных дисциплин – социологии, психологии, философии.

В качестве аспекта русской языковой картины мира концепты «мужчина» и «женщина» реализуются, в первую очередь, в паремиях, основанных на бытовых и культурных традициях народа и заключающих в себе базовые национальные ценности, переосмысленные в соответствии с национально-культурным опытом.

Паремии обобщённо определяются в лингвистической науке как устойчивые в языке и воспроизводимые в речи анонимные изречения, включающие в себя пословицы, поговорки и идиоматические выражения, и являют собою одно из наиболее ярких проявлений обыденного сознания в речи индивидов.

В центре русской паремиологии – человек со всеми свойствами человеческой природы и гендерной принадлежностью, следовательно, паремии – воплощение представлений о человеке мужского и женского пола, его характере, поступках, помыслах.

Проблемой вербализации концептуальных пространств «мужчина» и «женщина» в фольклорных источниках учёные стали заниматься ещё со

времен античности. Так, учёный-философ Аристотель исследовал языковые проявления феминности и маскулинности. В дальнейшем эти вопросы разрабатывались такими учёными, как Я. Гримм, И. Гердер, Маутнер, Р. Лаккоф, В. Гумбольдт. В отечественной лингвистике обозначенная проблематика раскрывается в трудах В.П. Аникина, Ю.Д. Апресяна, В.И. Даля, В.Н. Темия, В.А. Масловой, Н.В. Крючковой, Г.В. Колшанского, Л.А. Новикова, Г. Ф. Благова, Н.И. Кравцова, Г.Л. Пермякова, Л.Б. Савенковой, Г.Н. Курбатского, Ш.С. Чадамба и других.

Все сказанное позволяет считать тему настоящего исследования **актуальной**.

В данной работе **целью** является рассмотрение мира мужчины и женщины как аспекта русской языковой картины мира на материале русских пословиц и поговорок.

**Объектом** исследования стали слова-концепты «мужчина» и «женщина» в русском языке.

**Предметом** исследования являются характеристики слов-концептов «мужчина» и «женщина» в русских пословицах и поговорках.

**Материалом** для работы послужили пословичные паремии и поговорки из сборников пословиц и поговорок в количестве 210 примеров.

Для достижения поставленной цели в ходе исследования необходимо решить следующие **задачи**:

1. рассмотреть понятие «языковая картина мира»,
2. изучить основные характеристики русской паремиологии,
3. описать мир мужчины в русских пословицах и поговорках,
4. охарактеризовать мир женщины в русских пословицах и поговорках.

**Методы исследования:** метод сплошной выборки, лингвистический анализ, описательный метод.

**Теоретическая значимость исследования** заключается в обобщении и систематизации представлений о мире мужчины и женщины, содержащихся в русской паремиологии, как аспекте русской языковой картины мира.

**Практическая значимость исследования** состоит в том, что материалы бакалаврской работы могут быть использованы при обучении русскому языку как иностранному.

**Объём и структура работы.** Настоящее исследование состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, приложений, содержащих классификации русских пословиц и поговорок о мире мужчин и женщин.

Бакалаврская работа изложена на 55 страницах компьютерного текста, содержит 58 единиц библиографии.

**Во введении** обосновывается актуальность проблемы, формулируются цели и задачи исследования, определяется актуальность, теоретическая и практическая значимость работы.

**В первой главе** рассматривается понятие «языковая картина мира» и ключевые характеристики русской паремиологии.

**Во второй главе** анализируются русские пословицы и поговорки как источники языковой репрезентации образов мира мужчины и женщины.

**В заключении** формулируются основные результаты исследования.

**Приложения** содержат классификации русских пословиц и поговорок о мире мужчин и женщин.

# ГЛАВА 1. ПОДХОДЫ К ИЗУЧЕНИЮ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОВ В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ ТРАДИЦИИ

## 1.1. Языковая картина мира

Термин «картина мира» был введён в науку физиками в конце XIX-начале XX веков. Одним из первых этот термин стал употреблять Г. Герц применительно к физической картине мира, трактуемой им как «совокупность внутренних образов внешних предметов, из которых логическим путем можно получать сведения относительно поведения этих предметов» [Серебренников и др., 1988: 12].

В настоящее время под научной картиной мира понимают систему наиболее общих представлений о мире, вырабатываемых в науке и выражаемых с помощью фундаментальных понятий и принципов этой науки, из которых дедуктивно выводятся основные положения данной науки. Картина мира в философии и культурологи рассматривается как интегральная типологическая характеристика культуры. Принято считать, что основными составляющими картины мира являются мировоззрение, мировосприятие и мироощущение [Иванов, 1984].

Таким образом, картина мира – это реальность человеческого сознания, и человек делает её создание целью своей жизни. Как отмечает В.А. Маслова, «человек стремится каким-то адекватным способом создать в себе простую и ясную картину мира для того, чтобы в известной степени попытаться заменить этот мир созданной таким образом картиной. На эту картину и её оформление человек переносит центр тяжести своей духовной жизни. Таким образом, мировидение каждого народа складывается в картину мира. Понятие картины мира строится на изучении представлений человека о мире. Если мир – это человек и среда в их взаимодействии, то картина мира – результат переработки информации о среде и человеке в его взаимодействии опять же с человеком. Человек не склонен замечать те явления и вещи, которые находятся вне его знаний о мире» [Маслова, 2004: 49].

В настоящей работе под картиной мира будет пониматься «целостный глобальный образ мира, который является результатом всей духовной активности человека, а не какой-либо одной её стороны» [Серебренников и др., 1988: 20].

Начиная с 1960-х годов проблема картины мира рассматривается в рамках семиотики при изучении первичных моделирующих систем (языка) и вторичных моделирующих систем (мифа, религии, фольклора, поэзии, прозы, кино, живописи и так далее). «Картина мира, отображённая в сознании человека, есть вторичное существование объективного мира, закреплённое и реализованное в своеобразной материальной форме. Этой материальной формой является язык, который выполняет функцию объективации индивидуального человеческого сознания ...» [Колшанский, 2006: 15].

Язык – важнейший способ формирования и существования знаний человека о мире. Во-первых, в его недрах формируется языковая картина мира, один из наиболее глубинных слоев картины мира у человека. Во-вторых, сам язык выражает и эксплицирует другие картины мира человека, которые через посредство специальной лексики входят в язык, привнося в него черты человека, его культуры. При помощи языка опытное значение, полученное отдельными индивидами, превращается в коллективное достояние, коллективный опыт [Серебренников и др., 1988: 11].

естественный язык определенный способ и устройства мира, или картину . Совокупность представлений о , заключенных в значении слов и выражений языка, в некую единую взглядов и предписаний, навязывается в качестве всем языка. Владение предполагает владение й мира, отраженной в языке [Зализняк, 2005: 9].

По О.А. Корнилова, «применительно к картина мира представлять тем или иным оформленную плана содержания . Наряду с коммуникативной, и эмотивной функциями, выполняет еще и « фиксации и хранения комплекса знаний и данного языкового о мире. универсальное глобальное – результат работы сознания – зафиксировано в , прежде в его

лексическом и фразеологическом » [Корнилов, 2003: 4]. При существовании различных человеческого сознания, « осмысления каждым из видов фиксируется в матрицах , обслуживающего данный вид », что позволяет о множественности языковых мира: о научной картине мира, о картине национального языка, о картине мира человека» [Корнилов, 2003: 4].

Учитывая темы исследования, обратимся к слов-концептов «человек», «» и «мужчина» в русской картине .

Обратимся к словарным интересующих нас слов.

В « словаре русского », вышедшем под Д.Н. Ушакова в первой ХХ века, человек – это: «1. существо, в отличие от обладающее речи и мысли и создавать и использовать в процессе общественного . 2. То же, как обладатель моральных и интеллектуальных (книжн. ритор.). 3. . в знач. местоимения: (т. е. любой ), никто (т. е. никакой ), кто-н. (т. е. какой-н. ) и т. п. 4. При крепостном праве – слуга или помещичий служитель (в – в отличие от крестьян-земледельцев; || Официант, половой (.). Божий (устар., нар.-поэт.) – » [Ушаков, 1935-1940].

Мужчина – это:

«1. Лицо, женщине по полу. 2. мужского , достигшее зрелого , физической и духовной » [Ушаков, 1935-1940].

Слово-концепт «женщина» как «1. Лицо, мужчине по полу. || женского пола, как воплощение женского . 2. Взрослая, в . девочке. || Лицо пола, начавшее жизнь, в противоп. . 3. Лицо пола легкого , кокотка (фам.). 4. прислуга» [Ушаков, 1935-1940].

Рассмотрим , данные С.И. в «Словаре русского ».

Человек – «живое , обладающее даром , способностью орудия и пользоваться ими в труда» [Ожегов, 1986].

Мужчина – « человек, лицо, женщине по » [Тихонов, 2005].

Женщина – «лицо, мужчине по полу; та, рождает детей и их грудью; , в отличие от девочки и ; лицо женского , вступившее в брачные » [Ожегов, 1986].



Сопоставим Д.Н. Ушакова и С.И. Ожегова с «Комплексного словаря языка», который был в 2005 [Тихонов, 2005].

Человек – «живое , которое обладает , речью, способностью с орудия и пользоваться ими, а также личность» [Тихонов, 2005].

Мужчина – «1. , противоположное женщине по ; взрослый этого пола в от юноши, мальчика. 2. О , стойком человеке» [Тихонов, 2005].

– «лицо пола» [Тихонов, 2005].

Нейтральные во отношениях словарные , отражают универсальную языковую мира, те значения , которые закреплены в сознании русского . Как видим, словари совершенно истолковывают значения «человек».

Так, в словаре С.И. исчезает значение как «обладатель моральных и интеллектуальных », нет у Ожегова и значения «», которое в современном Комплексном .

Сопоставим толкования «мужчина» и «женщина». Со ён выхода в «Толкового словаря языка» Д.Н. Ушакова «женщина» утратила свои : «лицо женского лёгкого поведения, (фам.)» и «женская ». Однако интерес представляет тот , что в 1940-1960 гг., когда « русского языка» С.И. вышел в , для того, чтобы женщиной, недостаточно только отличаться по от мужчины. иметь брачные () отношения, рожать и кормить их грудью. словами, предполагать, что в русском коллективном сознании женщиной в полном слова женского пола, не перечисленным положениям, не .

Анализ словарных показал, что в языковой картине имела место из форм дискриминации : как то, предъявление к ним высоких общественных , нежели к мужчинам.

с тем, ещё более значимым тот факт, что в время женщина – это «лицо женского », то есть, применительно к , сохраняется биолого-анатомическая разница нею и мужчиной.

Вероятно, и обусловлены те явления в и культурной современного российского , которые связаны с равноправия полов, распространением «унисекс».

Основываясь на словарных статьях, на день можно с уверенностью , что социокультурные различия мужчинами и женщинами стираются не только массовой , но и, к сожалению, наукой, в том – лингвистической.

В этой особую значимость русская , которая была и остаётся источником социокультурных особенностей и женщин и их языковыми средствами.

## 1.2. паремиология

Давая характеристику паремиям, В.П. подчеркивает их к общемировоззренческим жанрам, охватывали все стороны и частной жизни человека: « ... выразили установления бытия, сопутствовали принципам нравственности, с религиозными , с представлениями об этических , запечатлели натуралистические » [Аникин, 2009: 237].

Паремиология изучает тип устойчивых слов, называемых и поговорками.

Народные имеют сложную и являют изучения различных науки. Традиционно и поговорки как художественные исследуются в как один из жанров народного творчества.

На почве паремии задолго до письменности. В Древней пословицы и поговорки уже как художественные элементы в произведениях.

В в XIV-XVIII вв. сформировалась использования паремий в памятниках. Известно, что в г. Петр I из Амстердама полковнику , приказывал ему прислать «Русские пословицы». По положению И.М. , Петр I имел в книжку Илии «Краткое и полное в арифметику, или в и познание всякого счёта, в всяких вещей», вместе с приложением к ней и русскими .

Первым изданием пословиц был алфавитный профессора Курганова на 17 – «Собрание пословиц и поговорок». Это было опубликовано в г. в Санкт-Петербурге в книге . Курганова « универсальная грамм, или общее письмословие».

в 1770 г. в издательстве университета книга А. Барсова « 4291 древних пословиц» (также сборник).

По Екатерины II, список российских пословиц был инён к первой российской . Придавая значение правильному пословиц, Екатерина II комедию «Сумасшествие на ».

Многие пословицы с объяснениями включены в первое «Словаря Российской », изданного под Екатерины II в 1789-1794 гг. следует назвать важнейшие пословичные конца – начала XIX в.: сборник Богдановича (1785), Д. «Полное собрание русских и поговорок» (1822), А. «Русские пословицы и » (1830).

В 1854 г. сборник Ф. И. , включавший пословицы и , извлечённые из книг и рукописей.

многочисленных и печатных пословичных , появившихся до середины XIX в., , составленный И.М. Снегиревым, образом . Сборник отличался не объёмом (около единиц), но и тем, что он был составлен фольклористом времени, автором книги «Русские в пословицах», вышедший в г. В это время И.М. Снегирев считался и авторитетнейшим знатоком пословичного богатства. В признания И.М. Снегирева в этой сам император Николай пожаловал учёного перстнем.

Мон И.М. Снегирева является опытом фундаментального исследования по разным паремиологии: российской паремиографии, паремиологии, этимологии , паремиологической стилистике, паремиологии. Это до сих пор не утратило своей актуальности востребованности.

о пословицах и поговорках, не вспомнить о В.И. Даля. Даль в пословицах, прежде , образцы живой речи, способ выражения в от «безличной и бесцветной» образованных людей. В.И. тревожило то, что с просвещения «избегалась и русская речь и все, что к ней » [Аникин, 2006: 65].

Отсюда такое к народной и такое обилие материала в словаре, где е слово иллюстрируется не -двумя , а всем богатейшим , который составителю собрать.

Тот факт, что собирались В.И. , прежде всего, как для словаря, не только не заслуг В.И. Даля как , но и, напротив, им ещё больший вес. Время , что вклад Даля в русского пословичного оказался и определяющим. В 1862 г. самый фундаментальный русских пословиц – словарь В.И. «Пословицы русского » (30000 паремий). («Напутное») к двухтомному, и В.И. Далем, до сих пор программным для определения паремиологии и паремиографических [Даль, 1989].

По словам В.П. Аникина, пословиц В.И. «производит грандиозное обширностью и разнообразием » [Аникин, 1983: 48]. В описании русских В.И. Даль гораздо дальше предшественников. Прежде , следует отметить, что В. Даля до сих ётся непревзойденным в отношении и состава пословичного . Обширность и разнообразие пословичного поражали. В.И. Даль сборник в 30000 не считал полным. Он на то, что издание вызовет живой у «любителей языка и народности» и что они станут ему свои и дополнения.

Понимание пословиц и подходы к их во многом определяются их генезиса. Во В. Даля считалось, что возникают из авторских , получивших всеобщее и широкое .

Снегирев И.М. прямо , что пословицы суть общее мнение « людей, народа превосходным и долговременное опытностью» [Аникин, 2006: 101]. составителю пословичных и списков в ту нередко сами новые пословицы или старые, которые недостаточно или красивыми.

После В.И. Даля следует в хронологическом порядке наиболее пословичные словари XIX- начал XX : словарь М.И. Михельсона И.И. Иллюстрова В.П. Анникина (1957), М.А. (1961), В.П. Жукова Н.С. и М.Г. Ащукиных (1966), В.П. и Ю. Е. Прохорова

В.А. Жуков утверждает, что трудно определить, с каких времен среди нас появились пословицы – устные изречения на самые разные темы. Неизвестно и происхождение поговорок – метких, которые способны выразительно и точно что-либо без утомительных и сложных, но, по мнению исследователя, одно: пословицы и поговорки возникли в древности и с той поры народом на всей его истории. Они сделали и, и поговорки столь же необходимыми в быту и [Жуков, 1978].

Л.Н. Оркина отмечает, что – не простое. Она выражает мнение. В ней заключается народная мудрость, наблюдения ума. Не всякое становилось пословицей, а такое, которое с образом жизни, множества – такое изречение существовать тысячелетия, из века в век. За каждой стоит череда поколений, их создавших. Пословицы не спорят, не – они просто утверждают или что-либо в, что всё ими сказанное – твёрдая [Оркина, 2000: 7].

И.Н. Тимескова утверждает, что пословиц и поговорок в народную изобретений классической. «Достоинство И.А. Крылова, – исследователь, – В.Г. Белинский, в частности, в том, что выражения баснописца народными пословицами, часто можно спорить и свою мысль, нежели какими-нибудь доводами» [Тимескова, 1974: 114].

Исследуя, Л.Б. Савенкова к выводу, что они твёрдо ложатся в. Их запоминание облегчается созвучиями, рифмами, порой искусственной. Люди, пословицы не знали, и не было у народа способа свой жизненный опыт и наблюдения. Однако отмечает, что нельзя пословицу, не во внимание их особую с речью. Никто не пословицы так, без повода, без. Они всегда нам на память в разговоре, к. Более того, «пословицы редко бывают. Они, как люди, их, гневаятся, печалются, плачут, веселятся, стонут, кричат, предостерегают, негодуют – словом, в них же чувств, сколько их в – творце пословиц» [Савенкова, 2002: 23].

образом, пословиц и поговорок, очень древнее. предпосылкой появления был определённый уровень развития, способность человека им. Большинство лингвистов во мнении, что и поговорки порождаются

народным творчеством или определённых литературных, теряя с ними, но, тем не менее, в случае они обобщают народа, выведенный из общественной .

Бесспорным является мнение, что паремии - малого фольклорного . А вот к проблеме типов паремий подходят не одинаково.

слово *paroimia* не только «притча», но значения «», «поговорка», «изречение». Но смысл слово получило в последние десятилетия, и еще не выработалось единого на проблему разграничения паремий. Так, еще признавался, что при составлении «Пословицы русского » зашел в тупик, из не вылезть, не , что считать пословицей, оркой, присловьем, » [Даль, 2008: 6].

Современные исследователи жанров не едины во мнении о паремий. Так, В.М. Мокиенко , что *паремию* можно как «устойчивое в и воспроизводимое в речи изречение дидактического , включающее в себя , поговорки и выражения» [Мокиенко, 2010: 10].

Г.Л. Пермяков *паремию* как «народное , выраженное предложением (, поговорки, ) или короткой цепочкой (побасенки, «одномоментные» , загадки)» [Цит. по: Добровольский, 1997: 37].

Рассуждая о наполнении «паремия» В.П. Аникин об опасности соединения в нём « и вся». По его мнению, термина «» вполне оправданно, так как близость между фольклорных изречений и , но к числу исследователь не относит , книжные афоризмы, « слова», находя, что в всего, что « в устной речи, большая опасность. «паремия» может смысл. этого избежать каждый тип паремий особо» [Аникин, 1983: 239].

По утверждению Ш.С. паремия – это от (. *пословица, поговорка,* ) мы подразумеваем пословицы и , представляющие собой , характеризующиеся плана выражения (), содержания (значение) и задачи. Соответственно, обладают , характеризуются интонационной, и смысловой завершённой [Цит. по: Иванова, 2002: 80].

Таким образом, – это, прежде , предложение- высказывание, анонимный характер. , не являющиеся предложениями, и крылатые , характеризующиеся неанонимностью, к не относятся. Ср.: *Близок , да не укусишь* (поел.); – *девичья* (пог.); *Чудеса в* (фразеологизм); *Краткость – таланта* (А. Чехов) –; «Муза странствий» (Н. Гумилев); *товарищам по ремеслу: идей о «прожигании сердец »... Спрашивается - прожег? ! И сердце и даже бок* (В. ) – крылатые слова.

подход в соответствует определению и поговорки в современной паремиологии.

Следует , что в фольклористике к относят и языковые , не составляющие цельного , например, *бить , как снег на* и т.п. В этом случае , по существу, отождествляется с .

К наиболее ясному паремий пословицы и поговорки, являются и способом особенностей национального , и одним из кодов культуры, и выражения представлений о человеке, его ценностях, жизни.

пословицы являют результат длительных народа, коллективного и знаний об окружающей среде, и взаимоотношениях людей.

Таким образом, под паремиями в исследовании замкнутые устойчивые – пословицы и поговорки, являются своеобразным представлений человека о нём самом.

## ПО ГЛАВЕ 1

Русская картина мира собой модель обобщённых, составляющих суть слов-концептов.

Ввиду современной парадигмы, а также трансформаций, происходящих в российском обществе, значимыми русской языковой мира следует такие слова-концепты, как «», «мужчина» и «».

Пословицы и поговорки наиболее ясным паремий, в которых общественно-исторический народа и представлена картина мира человека.

Пословицы и относят к паремиям ценностного, поскольку в них переосмысливаются в с национально-культурным опытом национальные.

Пословицы и поговорки имеют как прямой, так и смысл, что позволяет их в соответствии с ситуацией. Однако образ служит не то для выражения общей.

В структурном любая пословица – суждение, имеющее смысл, но пословичный может к различным явлениям и по принципу аналогии – частные случаи подтверждать пословичной паремии. образом, всякая конкретный факт до обобщения и возможность быть для истолкования целого явлений, в чем-то между. Пословицы с иносказательным вторгаются в самые области бытия, находя применение в самых ситуациях в зависимости от их смысла, который точно быть выявлен путём -семантического и лингвистического их.



## ГЛАВА 2. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О И ЖЕНЩИНЕ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ

### 2.1. Мир

Прежде чем рассмотреть мир , отображающийся в русских , отметим два момента.

Во-первых, чётко определить наполнение концепта «», ведь в и поговорках встречаются варианты лексических , обозначающих мужчину.

*мужчина* в языке включает значения, как «лицо, женскому полу», «человек, из состояния мальчика-подростка», а «мужик» (просторечное).

В паремиях концепт в первую представлен лексемами *муж* и .

Слово *муж* имело значений: *мужчина* / / *солдат* / *муж* / , что позволяло одним обозначать не только пол , но и социальные роли, мог и должен был *мужчина* в традиционном обществе.

Слово выступает синонимом *муж*, при добавлении «*простолюдин, крестьянин*».

, в ходе анализа материала (сборников и поговорок) мы одну особенность: мужчин нередко в сопоставлении с характеристиками и наоборот.

В связи некоторые единицы вошли в пословиц и поговорок о мужчин ( А) и о мире женщин ( Б) одновременно.

Очень эта особенность проявляется в и поговорках, социальный статус и женщины, а также «» мужские сферы и «чисто» .

Русский этнос статус мужчины в как более высокий, а женщины – как низкий:

- *Курице не петухом, а бабе ;*
- *От нашего ребра нам не добра.*

и поговорки русского чётко разделяют дела на и женские:

- Муж молоти цу, а жена паляницы;

- Жена пряди, а муж тяги гуж.

Народная утверждает, что каждый знает место в прямом этого слова:

- да собака всегда во, а баба да завсегда в избе.

В языке есть, в которой говорится о роли в семье:

- Муж голова – шея.

Несмотря на то, что роли для и женщин определены, во русских и поговорках говорится о, существующих между и женщиной, о том, что это совершенно величины:

- да муж – змея да уж;

- Мужик т в одну сторону, в другую;

- Муж своё, своё.

пословицы и поговорки о мужчин, можно вывод о том, что в русской почёт и воздается мужчине, такими чертами, как трудолюбие, хозяйственность, (молчаливость):

- Мужик – тот, кто уста и засучит;

- Муж – дому строитель, нищете;

- Лень мужика не;

- Лошадь по узнают, а мужика – по делам.

характера русского дополняют такие, как драчливость, в принятии решений, но в делах, доверчивость:

- мужчины в кулаках, а – в слезах;

- мужик долго запрягает, да скачет;

- Мужик умом крепок.

народом ценилась удачливость и его способности, умения:

- Не р парень, да удачлив, да таланен.

В пословицах и поговорках значимость социальной мужчины-мужа, который опорой и женщины от всех невзгод. Более, он может быть «и неказист», – его наличие:

- Худ мой Устим, да с ним;

- *Худ мой мужилка, а завалюсь за – не боюсь никого;*
- *хоть с кулачок, да за мужниной не сижусь сиротой;*
- *плох муженёк, да моё; завалюсь за – не боюсь никого;*
- *За завалюсь, всем, никого не боюсь;*
- *За жену кому вступиться;*
- *, бог, мужа вдоль и , а я без него ни за порог;*
- *, бог, мужа, не нужна.*

Неженатый в русской культуре исключением из правила, это , обделё семейным счастьем:

- *Что без воды, то мужик без ;*
- *Холостой – полчеловека;*
- *Не – не человек;*
- *жениться, чем волочиться;*
- *скорее – в дому ;*
- *Один женился – увидал, женился – с головой .*

В русском языке паремий-советов о том, как себя и как приглядывать за женой:

- *На жен не заглядывайся, а за своюю !;*
- *Жене спускать – так в домах её ;*
- *Шубу бей – теплее, бей – милее.*

В ходе русских пословиц, лексему , выяснилось, что в большинстве она содержит частные : *маленький, большой, , мудрый, , глупый, храбрый, , плохой, богатый, и т. д.*

В анализируемом материале во случаях муж имеет определения, качественными прилагательными: , *сер, умен, неказист.*

русская предоставляет большое пословиц, лексико-семантический которых позволяет положительные образа мужчины:

– :

- *Мужичок-то гол, да в руках : есть надежда, что и одежда; хитрее черта.*

– :

- Мужик добрый не , работает и в праздник.

– :

- Мужик умён, да мир – .

Распространёнными для образа мужчины в пословицах и являются такие , как *бедный*, *хороший*, *плохой*.

Как выше, очень представления о мире в русских и поговорках содержат мужчины и женщины в одной паремиологической , которое на противопоставлении мужчины и в категориях «правильное-неправильное»:

- Муж , так в людях грех, а согрешила, принесла;

- Муж в дому, что (что крест) на ;

- Что ни дурень, то и бабин.

, характеризующие ность мужчины, .

Нам удалось обнаружить две пословицы, характеризующие красоту:

- волосы сто рублей, голова – тысяча, а молодцу и цены нет;

- , коли немножко казистее , - красавец.

Для мужчины душевные, личностные , интеллектуальные :

- Молодец красив, да на крив;

- С лица не пить;

- Хорошего не , дурного не ;

- На красивого глядеть , с умным жить ;

- Лучшие с умным , чем с глупым ;

- Лучшие с умным в аду, чем с в раю;

- Умный, что староста : всяк его боится;

- Был бы ум, и рубль; не ума, не будет и рубля;

- мужик дешев? – , что глуп;

- У каждого царь в . Свой ум – царь в .

Причём народное так же различает мужской и ум, где женщина, по с мужчиной, обладает слабыми интеллектуальными :

- Волос долог, а ум ;

- *Перекажи-поле – ум;*
- *Баба бредит, да кто ж ей .*

Анализ языкового позволяет выделить гендерные мужчины: репродуктивные (роль отца, , деда) и социальные ( мужа, ):

- *В своей семье (отец, дядя) сам ;*
- *Русский человек без не живет;*
- *деда на печи: и сам там;*
- *Отец сына – радость, а брат – зависть;*
- *Сын умнее – радость, а брата умнее – ;*
- *Сын отца глупее – .*

Таким , анализ пословиц , что к психологическим характеристикам относятся, в первую , ум и хозяйственность; играет в обществе мужа, отца, , хозяина. Мужчина, в пословичной мира, связан с и силой, авторитетом. его деятельности – всё, что связано с и общественно трудом. Внешняя мужчины не имеет значения. В отличие от , мужчина ближе к семантическому правильного и социально .

## 2.2. Мир женщин

Рассмотрение женщин в пословицах и поговорках начать с упоминания о том, что поле паремий, женский мир, шире и разнообразнее, семантическое поле , относящихся к миру .

Социальный с женщины в русских и поговорках, как отмечалось , гораздо более , нежели мужчин:

- *Курице не петухом, а бабе ;*
- *От нашего ребра нам не добра.*

неудивительно, что в русских и поговорках часто и саркастично отмечается женского ума, мысли, неумение думать об одном , о нелепости женщины как существа в :

- *Женские умы – что татарские ;*

- Женские умы изменчивы;
- - поле – бабий ум;
- баба с летит, семьдесят дум передумает.
- На женские (причуды) не напасёшься.
- И в мир, и в пир – одна.
- Что у за деньги! Всё копеечки.

В пословиц и поговорок излишняя женская :

- Где баба – там ; где две, там базар;
- Три бабы – , а семь – ярмарка;
- не переговоришь;
- Бабий не заткнешь ни , ни рукавицей.

Вместе с тем, говорливость в некоторых и поговорках представляется не как недостаток, а как . Об умении женщин своего с помощью слова говорится в паремиях:

- слово как стрела;
- слово, что клей, ;
- Женская лесть без , а с костями .

Немало в русском пословиц и поговорок о женском характере, его и, сложности для мужчины:

- У бабы ят две увертки в день;
- У семь пятниц на ;
- Ещё тот не родился, кто бы норов угадал;
- прихотей не перечесть;
- бабе вдоль, она поперёк.

из самых плохих качеств жены для народа – злобный :

- Злая сведет мужа с ума.

народ, говоря о и склочности женщины, её с собакой, , бесом:

- Лучшие собаку, нежели ;
- Лучшие жить со змеёю, чем со женою;
- чёрт не поспеет, бабу пошлёт;

- Нет , как своя же дворняжка на лает;

- да бес – один у них вес.

Ещё одна в образе русской – слезливость.

Иногда это облегчить горе и обиду, – возможность снять и напряжение:

- Без плача у дело не ;

- Женский обычай – беде помогать.

В языке есть о бережливости и женщины, именно на ней обязанность кормить :

- Пусти бабу в рай – она и за собой ;

- Если муж скряга – запасливой .

Во многих пословицах и русского языка о роли в семейной жизни:

- У бабы муж на печи , а хорошая сгонит;

- С женой – полгоря, а радость .

Народная мудрость о том, что женщина должна замуж, семью, это – её основное жизненное предназначение, в этом её и сила:

- Не та счаст, что у отца, а что у ;

- Жена при муже , без мужа не жена;

- Без жена – всегда .

Общая замужества часто как необходимость и приобретение бы минимальной защищённости, у женщин вне :

- Овдолеешь – поумнеешь.

- Бог бережет, а люди не .

- Доминирует образ , связанности:

- видится: стерпится – .

- Невольное замужество – не .

- Как наденут венец – конец.

коннотированных пословиц меньше. В них подчеркивается женщины:

- За мужа , никого не .

- У бабушки промеж , у мужа в руках.

также ряд пословиц, тенденцию или рекомендации:

- *Жениха глазами, а слушают .*
- *На хорошего глядеть , а с умным легко.*
- *Старого – только дни губить.*

положительных качеств , отмеченных в пословицах и поговорках, , ум, доброта:

- *Три друга: , да мать, да верная ;*
- *Умная , как нищему сума;*
- *К пава пером, а нравом;*
- *Добрая живет и без ума.*

замужней женщины – и здоровье:

- *Муж любит богатую, а тещу ;*
- *Будь хоть коза, лишь бы рога.*

Необходимо , что русские паремии и о противоположном к богатой жене, о том, что её деньги не приносят :

- *Женино добро в глотке ;*
- *Жены богатой не брать, чем ей мужем ь.*

Подобное амбивалентное прослеживается и в о красивых жёнах.

Чаще в пословицах и поговорках предостережение от выбора женщины на жены:

- *Красную не в стенку врезать;*
- *Жену не глазами, а ушами.*

есть в материале и пословица с отношением к красоте :

- *Всего милее, у жена белее.*

В русском немало паремий- о том, как жене следует за мужем:

- *клянется до гроба, а за гляди в оба;*
- *Муж хоть и не гож, но – не трожь.*

В русских и поговорках о нередко отображается женщины мириться с неурядицами во имя частичного :

- *Хоть , да сыта.*



- *Засватана, что .*
- *Жених с места, на место.*
- *Хоть за , да близко*

В , повествующих о женской и привязанности констатируется необходимость наличия человека:

- *С рай и в шалаше.*
- *Тошно без милого, а с немилым ещё .*

Отметим, что замужество и привязанность не идентичными. Брак преимущественно экономический и мало соотносился со человеческих и привязанностей:

- *Из крестьянства – от компании отстать.*
- *хоть не любила б, да взглядывала.*

В и поговорках, относящихся к отношениям, женщина в нескольких социальных : в роли , сестры, дочери, , свекрови, тещи, , кумы.

Мать исключительно характеристиками. Это, как правило, и самопожертвование:

- *На что и мать, нечего дать.*
- *молитва со дна вынимает.*
- *При матке все гадки.*

Пословицы, слово «мать», воспринимаются как окрашенные, отражающие материнства, ее ответственность за и становление новой :

- *Детушек – не курочек пересчитать.*
- *матка, таковы и .*
- *Кому родить, и кормить.*
- *дети – руки , большие дети – .*
- *Носится как кошка с .*

Концепт связан с понятиями тепла, внимания, :

- *От солнышка тепло, от добро.*
- *Нет дружка, чем родная .*

Нет, однако, противопоставления – мужчина, единицы мать – :

- *Детки постели – – мать до веку .*

- *Дитя худенько, а – матери .*

Нет также ни одной , где у матери обнаруживаются женские черты: , отсутствие , болтливость.

В отличие от , *мачеха* в русских получает негативную . Мачеха не заботлива и внимательна, как :

- *Мать гладит по , мачеха против.*

- *долги: , что не у мачехи рос.*

- *В лесу , а в дому мачеха.*

роль *дочери* небольшую , поскольку, согласно традиции, выходя , дочери, покидали дом и к мужу. в русских поговорках воспринимается как временный семьи:

- *Дочь – сокровище.*

- *ломоть (первоначально о замуж дочери).*

- *Сын в дом , дочь из дому.*

- *– чужая .*

- *Дочь – отцу, не корысть (не кормилица).*

роль *вдовы* достаточно номинативную плотность в поговорках. Очевидно, это особым статусом , потерявшей . Так известно, что практически во культурах женщина, мужа, получала статус. статуса всегда определенными ритуальными : плачем, членовредительством, от украшений и одежды, обетом и затворничеством. Все ритуальные были направлены на то, отогнать от дух умершего мужа. Со тайный смысл обрядов утратился, но от всегда соблюдение особого . Вдовам предписывалось траурные одежды и демонстрировать своё . Целомудренное вдовство славилось, вторичное клеймилось.

Женщина в *вдовы* в русских поговорках оценку. С одной , вдова связана с женщины , несчастной и убитой :

- *Нет причитанья супротив .*

- *В девках приторно, натужно, а во череде, что по горло в .*

- *Вдовье дело .*
- *Худо полю без , а вдове без .*
- *Вдовицу бог бережет, а не берегут.*
- *Шей, вдова, рукава, чтобы , куда небылые слова.*
- *что неогороженный стог: скотина морду .*

Для русской потеря мужа, как , была большим , поскольку вести без мужской было очень . Если у вдовы сыновья, то она не имела на имущество, т.к. считались они.

С другой , встречается много , в которых говорится о сексуальном вдовы:

- *На вдове , что старые штаны , не вошь, так гнида.*
- *У обычай не .*
- *Вдова - проторё тропа.*

Роль *тёщи* важное место в отношениях народа. Тёща – жены, родственник, появляется в результате брака. Она как положительные, так и отрицательные .

Судя по всему, это с тем, что в советское время патриархальный жизни, и многие семьи были жить с родителями . Это повлияло на отношение к теще. всего теща в отношения супругов и тем сформировала отношение к себе. стечение обстоятельств созданию пословиц про тёщу, отражали её черты.

Однако тёщу не только негативными , но и положительными. В русских отражались тёщи и зятя. Тёща могла как доброй и заботливой по к зятю, так и скупой:

- *У тёщи любимый .*
- *Тёщины блины .*
- *У тёщи карманы тощи.*
- *Был у , да рад утёкши.*
- *Зять с тещею говорит до вечера, а нечего.*

По крестьянским , дочь уходила в дом мужа и зять с тётцей, только к ней в гости. В этом , зять был в доме тётчи гостем. Если же после приходил в дом своей , то отношение к нему не очень доброжелательное, он рассматривался как, всего, как работник, а не как семьи. Поэтому, , что в этом случае у тётчи с не всегда добрые отношения. не был для тётчи желанным гостем, а , что и теща не всегда положительно.

Т социальная роль , как свекровь, в пословицах раскрывается в свете. Она злобной, обладающей нравом и поэтому некую опасность для . Очевидно, что характеристики возникли разногласий между и невесткой. Возможно, негативное невестки явилось фундаментом для пословиц, лишь негативные . Опять-таки ссор мог послужить уклад жизни. Не , что супружеская пара вынуждена с родителями мужа. Так как в стереотипном представлении достаточно большим негативных , то это могло найти отражение в сложных двух женщин, а невестки и :

- *Кому свекровь , а кому и свекровица.*

- *изба - словно свекровь.*

- *чужая, что свекровь .*

- *Это свёкрова гроза; это гроза.*

В русских золовка наделена негативными :

- *Золушкины речи стоят.*

- *Золовкины , суббота на .*

- *Богоданные сестрицы жгучая.*

В русских и поговорках отражена доля – молодой жены в мужа, т.к. для его родных она, всего, рабочая :

- *Пусть бы и дура, только бы пораньше дула.*

- *Все в спят, а невестке велят.*

- *чужому отцу, чужой матери ().*

- *Кошку бьют, а наветки .*

Небольшой номинативной обладает роль, которая отражена в пословицах. наделяют положительными еристиками, которые с её отношением к внукам. Она как заботливая, и любящая пожилая :

- *Вот тебе раз, другой даст.*

- *Бабушке - только не внук.*

Однако ей и негативные черты, , желание управлять , командовать:

- *б дедушка, кабы его не бабушка.*

- *Старуха - повируха: из старого ума , нового не .*

Также внимание таким отрицательным , как алчность, жадность. половицы на то, как бабушка умело роль бедной и женщины, которая в деньгах:

- *старенька, а денег у неё .*

- *Не то денежки, что у бабушки, а то , что в запазушке.*

- *Какие у денежки - всё копеечки.*

Итак, все социальные роли в обществе, можно вывод о том, что роли русской , представленные в паремиях, , чем социальные роли , отображённые в и поговорках.

Женщине, в от её социальной роли, те или иные характеристики, из которых, как , негативные. Наибольшую плотность имеют роли *жены* и .

Только в *матери* женщина исключительно положительную .

Рассматривая концепт «» с соответствующими и поговорками, отображающими мир, мы отмечали, что мужчина ближе к семантическому правильного и значимого.

Концепт « / баба», в большинстве коннотирован отрицательно и к семантическому «зло / опасность». это относится к словам / жена:

- *Всех злых жена.*

- *Злая сведет мужа с ума.*

- *жена – та же змея.*

в русских и поговорках допускается существования добрых и жен:

- *Все девушки хороши – а берутся жены?*

- *Хороших не , а плохую взять не .*
- *Добрая жена научает, а от дому отлучает.*
- того, очень прослеживаются нелогичность, и инфантильность :
- *Волос долг, а ум .*
- *Бабе хоть кол на тиши.*
- *Грамотницу – станет разбирать.*
- *Умную – не даст слова .*

Женщины и женская противопоставлены и мужской деятельности как и неправильные:

- *Мужик в одну сторону, в другую.*
- *бабе вдоль, она поперек.*
- *Мужичий ум : надо, бабий ум : хочу.*
- *Муж в , жена в гостях.*
- *Муж – как бы нажать, а жена – как бы избыть.*
- *Иван в играет, а с голоду помирает.*

отношение к женщине и на предметы и инструменты труда:

- *, баба, своё кривое !*
- *Семь топоров лежат, а две прялки .*

Так же, как для мужчин, в для женщин не существенна, но хозяйственность, подчёркнута вторичность красоты и хозяйственных и качеств:

- *Женщине – домостройство.*
- *Добрая да жирные щи – другого не ищи.*

Однако к женской красоте одна особенность – она не для взрослой женщины-жены, а для и молодых красота, всё же, очень .

С помощью русских можно создать и эталоны девушек или женщин. девушка должны дорога, кругла, , бела, , кровь с молоком:

- *И бела, и с очей .*

Среди русских с компонентом-антропонимом одна, характеризующая русской молодой :

- *Настя, Настенька, красненька, черноброва, опушка .*

Отметим то, что в составе паремии используются сразу два из номинативной цепочки с церковным именем : Настя и диминутив . Это не единственный , но он интересен тем, что ещё и включает характеристики девушки ( черноброва, которое эпитетом), а национально-специфические названия . Этот диминутив (от шуба – вид зимней верхней , на которой есть – по её краям идет мех – ценного пушного ; о нём упоминается в «*Не убить бобра – не добра*»). При слове есть эпитет – прилагательное . В паремии создается молодой красивой , которая очень одета.

молодой девушки или передается в следующей :

- *Грудь лебедина, павлина, очи , брови соболя.*

сравнение с образами мира (белый , важный , смелый сокол, соболя) создает русской красавицы.

этот прическа:

- *Коса – краса*

- *Красная – русая коса.*

Об отношении к и молодым женщинам до имеется немало паремий.

- *О девке не молви*

- *Про не молви.*

Из сборников и поговорок можно узнать, как правильно девушку считали, что девушка быть дома, а не гулять:

- *Держи в тесноте, а в темноте;*

- *Сиди, , за тремя порогами ();*

- *В клетках птицы, а в девицы.*

сами объясняют, опасно отпускать на гулянки:

- *Мимо да мимо так не пройдешь (обязательно );*

- *Не убережь дерева в , а девки в людях.*

В то же , как бы строго ни родители свою , она, судя по содержанию пословиц, могла их запреты, что с особенностями девичьей :

- *Девичья память да стыд – до порога: а , так и забыла;*

- *стыд до порога, а , так и забыла.*

В.И. Даль, на варианты формы, так комментирует ее: «и забыла». Очевидно, что имеется в виду: девушка за порогом дома забыть родительские, пытается жить умом или по воле, совершая при роковые ошибки и семью несмываемым».

Даль приводит, которая нарушение девушкой: «Девушка не травка, не без славки», т. е. как бы девушка ни себя, всегда будут о ней и обсуждать её поведение.

всегда должны о том, что делу – потехе час, и о том, что о делах нельзя забывать:

- , гуляй, а своего не забывай (а помни)!

При этом не должна лениться, что над лентяйкой смеются, необычное имя:

- Девушка Гагула прясть да заснула.

О том, что всё-таки могут разум, следующая поговорка:

- на девочку, а поворочено на !

Иногда девушка уважаема, что её по имени-отчеству:

- Хоть н – да Кузминична.

Имеются в языке поговорки и, которые к проявлению женщинами воли.

Семантика слова «воля» как понятие свободы, так и понятие пространства.

Целый ряд фиксирует наличие, самостоятельности и своего взгляда на мир:

- вечера мудренее, мужа удалее.

- Моя, хочу, хочу распушу.

Таким образом, в русской насчитывается большое поговорок и, отражающих жизнь и женщины на мир, условия и её существования в семье и. В женской мира можно следующие семантические: замужество, родственные, любовь и, типичная деятельность, своей воли, отражающая



стереотипное женщины как нерационального, нелепого, и в общем неполноценного.

## ПО ГЛАВЕ 2

Языковая мира отражается в народных и поговорках.

Пословицы и , имеющие в своем лексемы «» и «женщина», нам не встретились, в их смысловой замены лексемы «баба» и «», которые входят в семантическое слова «человек» и в речи употребляются как словам «» и «женщина».

Приведём из них: *баба с возу, легче; баба с летит семь дум передумает; города недолго ; у бабы волос , да ум короток; где не сладит, туда пошлет; курица не , баба не человек; умы разоряют ; пусти бабу в рай, а она за и корову ведёт; в семье, что матица в ; мужик да во дворе, а баба да в избе; мужик умом крепок; хоть и сер, да ум у не волк съел.* Эта подборка пословиц и показывает, что в русской картине женщина – это существо не мыслить, создавать труда, что-либо , представляющее помеху,

препятств, обузу в любом . Вместе с этим, в языковой мира нашло понимание важнейшей женщины-матери.

Мужчина не объектом в коллективном сознании народа, к нему уважительное, временами ироничное .

Пословиц и поговорок, на критичное, уничижительное к женщине больше, чем мужчин с стороны.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

выполнения бакалаврской являлось рассмотрение мужчины и как аспекта русской картины мира на русских пословиц и .

Анализ источников по теме позволил сделать о том, что языковая картина – это своеобразная обобщённых представлений, суть ключевых .

Пословицы и поговорки наиболее видом паремий, в закреплён общественно-исторический народа и представлена картина русского человека.

и поговорки относят к паремиям ценностного , поскольку в них в соответствии с национально-культурным базовые национальные .

В структурном отношении пословица – суждение, имеющее смысл, но пословичный может применяться к явлениям и по принципу аналогии – частные случаи подтверждать смысл паремии. образом, всякая конкретный факт до обобщения и получает быть для истолкования целого явлений, в чем-то между собой. с иносказательным вторгаются в самые области бытия , находя свое в самых ситуациях в зависимости от их смысла, который точно может выявлен лексико-семантического и лингвистического их .

Анализ фактического (сборников русских и поговорок) , что в пословицах и поговорках различные варианты единиц, обозначающих . Обычно *муж* и *мужик*.

Кроме , было обнаружено, что мужчин нередко в сопоставлении с женщин и наоборот.

В связи некоторые единицы вошли в пословиц и о мире мужчин ( А) и о мире женщин ( Б) одновременно.

Очень эта особенность в пословицах и поговорках, социальный статус и женщины, а также «» мужские деятельности и «чисто» .

Русский этнос статус мужчины в как более , а статус женщины – как низкий.

Пословицы и русского языка разделяют на мужские и женские.

мудрость утверждает, что должен знать место в смысле этого .

К психологическим характеристикам относятся, в первую , ум и хозяйственность; играет в обществе мужа, отца, , хозяина. Мужчина, в пословичной мира, связан с и силой, авторитетом. его деятельности – всё, что связано с и общественно трудом. Внешняя мужчины не имеет значения. В отличие от , мужчина ближе к семантическому правильного и социально .

Семантическое поле , отображающих мир, оказалось гораздо и разнообразнее, нежели поле паремий, к миру .

В русских пословицах и часто и весьма отмечается непонятность ума, быстрота , неумение долго об одном предмете, о женщины как человеческого в целом.

картина замужества, как предназначения женщины, воспринимается как необходимость и хотя бы защищённости, отсутствующей у вне брака. При этом з и эмоциональная привязанность не идентичными.

В и поговорках, относящихся к отношениям, женщина в нескольких социальных : в роли , сестры, дочери, , свекрови, тещи, , кумы. Мать исключительно характеристиками. Пословицы, слово «мать», воспринимаются как положительно , отражающие материнства, её ответственность за и становление новой .

Женщине, в зависимости от её роли, те или иные характеристики, из которых, как правило, .

Концепт «женщина / », в большинстве коннотирован отрицательно и к семантическому полю « / опасность».

В конечном , в женской мира можно следующие семантические : замужество, родственные , любовь и , типичная деятельность, своей воли, , отражающая стереотипное женщины как нерационального, нелепого, и в общем неполноценного.

## ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. В.П. Долгий век . Русские пословицы и под ред. В.Н. Аникина. М.: Худож. лит., 431 с.
2. Аникин В.П. Русское народное : Учеб. для вузов 3-е изд., . М.: Высш. шк., 2009. 735 с.
3. Ю.Д. Образ человека по языка: системного описания // языкознания. 1995. № 1. С.
4. Вежбицкая А. Семантические описания . М.: Языки русской , 1999. 780 с.
5. Вежбицкая А. . Культура. Познание. М.: словари, 416 с.

6. Волоцкая З.Н. Языковая мира и картина в текстах загадок // формы . М.: Русский язык, С. 218-244.
7. Wang sh. on sex Discrimination in English Proverbs and Their Translation // international conference on Education Technology and management Engineering. lecture notes in information Technology, - vols.16-17. - 2012. - P. 150-153.
8. Гачев Г.Д. образы мира. М.: , 1995. 318 с.
9. Е.И. Особенности мужского и вербального поведения: . ... канд. филол. . М., 1996. 179 с.
10. Е.И. Особенности мужской и ассоциативной картины в русском языке. М.: , 1997. 207 с.
11. В. И. Пословицы русского : сборник: в 2-х томах. Т.1. М.: литература, 1984. 383 .
12. Даль В. И. русского народа: : в 2-х томах. Т.2. М.: Художественная , 1984. 399 с.
13. В. И. Толковый живого великорусского . В 4-х т. М.: Рус. яз. – Медиа. Т.1. 700 с.
14. Даль В.И. русского народа. СПб.: , Азбука-классика, 304с.
15. Дмитриевская М. А. и мнение: образ , образ человека // анализ . Избранное. 1988-1995. М.: , 2003. 696 с.
16. Добровольский Д.О. специфика во фразеологии // языкознания. №.6. С. 37-48.
17. Ефремов В.А. русской языковой мира: вербализация пространства «» - «женщина»: дисс. ... . филол. наук. СПб., 406 с.
18. Elina Erzikova, Bruce K. Berger, Gender effect in Russian public relations: A perfect storm of obstacles for women // Women's Studies International Forum / 2016 Volume 56, P.28-36.
19. Жуков А.В., Жуков К.А. теория В.П. и семантическая классификация // Вестник Новгородского университета им. Ярослава . 2014. № 77. С.

20. Жуков В. П. Словарь пословиц и поговорок. 7-е изд. М.: язык, 2000. 544 с.
21. В.П. Семантика оборотов. М.: Просвещение,
22. Жуков В.П. Словарь пословиц и поговорок. М.: Рус. яз. 537 с.
23. Зализняк А.А., И.Б., Шмелев А.Д. Ключевые русской языковой мира. М.: Языки культуры, 544 с.
24. Земская Е.А. Особенности и женской речи / Е.А. , М.А. Китайгородская, Н.М.Розанова // язык в его . Коммуникативно-прагматический аспект. М., С. 90-135.
25. Иванов В. Г., М. С., Прозёрский В. В. и др. Художественная в докапиталистических . Л.: Изд-во Ленингр. , 1984. 304 с.
26. Иванова И.С. «», «мужчина» и «женщина» в языковой мира как части мира // Современная : материалы Междунар. . конф. (г. Уфа, 2011 г.). Уфа: Лето, С. 159-162.
27. Иванова С.В. картины мира. СПб.: . факультет , 2002. 160 с.
28. Kanat Syzdykov, Contrastive Studies on Proverbs // Procedia - Social and Behavioral Sciences/ Volume 136, 9 July 2014, P. 318-321.
29. Колшанский В. Г. картина мира в и языке. М.: КомКнига, 128 с.
30. Корнилов О. А. картины мира как национальных менталитетов. М.: , 2003. 349 с.
31. Кубрякова Е.С., В.З., Панкрац Ю.Г., Л.Г. Краткий словарь терминов / Под общ. Ред. Е.С. Кубряковой. М.: . ф-т МГУ им. М.В. Ломоносова, 1997. 245.
32. Маслова В.А. лингвистика. М.: ТетраСистемс, 256 с.
33. Мокиенко В.М. Современная (лингвистические аспекты) // Мир слова. № 3. С. 6-20.
34. Nakhavaly F., Sharif sh. on sex Discrimination in Persian Proverbs // Theory and Practice in language studies, vol 3, no 1 (2013), 195-200, Jan 2013 doi:10.4304/tpls.3.1.195-200.

35. Natalia Zerkina, Yekaterina Lomakina, Natalia Kostina, Axiological linguistics and foreign language teaching // Social and Behavioral Sciences/ 2015 - № 199 – P. 254 – 260.
36. Natalya V. Ufimtseva The Associative Dictionary as a Model of the Linguistic Picture of the World //Social and Behavioral Sciences /2014 - №154 – P. 36-43.
37. Ожегов С. И. русского языка. М.: Рус. яз., 797 с.
38. Ожегов С. И. Словарь языка: слов. М.: Русский , 1990. 928 с.
39. Л.Н. Аспектуально-темпоральная характеристика с семантикой в современном русском : автореф. дисс. ... . филол. наук. СПб., 47 с.
40. Oksana A. Egorova On the Question of National Identity of Traditional Formulae as the Facts of Peoples' Culture // Social and Behavioral Sciences / 2014 – V/54 P/ 489 – 493.
41. Pakizat Adiyeva, Ahsen Fatma Turan, Sapar Ergobek, Sartbayeva Dudarisha, Zhanimgul Kemalkizi. The Role of Dialogue in the Interpretation of National Folklore // Social and Behavioral Sciences/ 2014 – V.143 – P. 2014 ) 79 – 82.
42. Петренко О.А. менталитет и язык . Курск, 1996. 286 с.
43. З.Д. Когнитивная лингвистика / З. Д. , И. А. Стернин. М.: АСТ: , 2010. 314 с.
44. В.В. Многоуровневая стратегия в гендерологии // Вопросы . 2002. № 1. С.
45. Почепцов Г.Г. Языковая : способ представления // Вопросы языкознания. № 6. С. 110-122.
46. Е.В. Когнитивный анализ имён: семантика и . М.: Рус. Словари, 2000. 416 с.
47. человеческого в языке. Язык и мира. / Б. А. Серебренников, Е. С. , В. И. Постовалова и др. М.: Наука, 216 с.
48. Русские загадки, пословицы, / Сост., авт. вступ. ст. и . Ю.Г. Круглов. М.: Просвещение, 335 с.
49. Русские пословицы и поговорки / . А.М. Жигулев. 3-е изд., испр. и

доп. : Удмуртия, 1986. 512 с.

50. устное творчество: Хрестоматия. . Пособие / Сост., вст. ст., . В.П. Аникина. М.: Высш. шк., 1127 с.

51. Л.Б. Русская паремиология: и лингвокультурологический аспекты. . Изд-во Ростовского , 2002. 239 с.

52. Б.А. Роль человеческого в языке и картина . М.: Наука, 1988. 340 с.

53. О.В. Концепт «» в русском языковом // В мире науки и : вопросы филологии, и культурологии: сб. ст. по . I междунар. науч.-практ. . Новосибирск: СибАК, [электронный ресурс] доступа: /54100

54. Тимескова И.Н. Крылатые , их значение и происхождение: для студ. пед вузов. М.: , 1974. 231 с.

55. А.Н., Тихонова Е.Н. Тихонов С.А. и др. словарь русского . М.: Рус.яз. – Медиа, 1228 с.

56. словарь русского / Под ред. Д. Н. Ушакова. М.: Астрель, 912 с.

57. Толковый русского : В 4 т./ Под ред. Д. Н. Ушакова. — М.: Гос. ин-т «. энцикл.»; ОГИЗ; Гос. иностр. и нац. слов., [электронный ] Режим доступа: <http://slovari.yandex.ru/~книги/Толковый%20словарь%20Ушакова/>

58. Филицина В.П., Прохоров Ю.Е. Русские , поговорки и крылатые : Лингвострановедческий / Институт русского им. А.С. Пушкина; Под ред. Е.М. Верещагина, В.П. . М.: Русский язык, 240 с.

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

### русских пословиц и о мире мужчин

<b>отображения</b>	<b>Примеры</b>
1. статус	<i>не быть петухом, а мужиком</i>



	<p>Муж в доме, что (что крест) на  Муж голова – шея  Муж согрешил, так в людях , а жена согрешила,  принесла  Мужик да всегда во , а баба да кошка в избе  От нашего нам не ждать добра  Что ни , то и бабин</p>
2. роли (в том числе, нормативного и ненормативного )	<p>В своей семье (отец, ) сам большой  Жениться – в дому прибыльнее  За завалюсь, всем , никого не  За мужнину жену кому вступиться  деда на печи: и сам там  Лучше , чем волочиться;  Муженёк всего с кулачок, да за головой не сижю  Не женат – не  Один женился – увидел, другой – с головой пропал  сына – радость, а брат – зависть  Побереги, бог, вдоль и поперек, а я без ни за порог  , бог, мужа, не возьмет  Русский человек без не живет  Сын отца – жалость  Сын умнее – радость, а брата умнее –  Холостой – полчеловека  плох , да затулье моё; завалюсь за – не боюсь никого  Худ мой , да лучше с ним;  Что гусь без , то мужик без жены</p>
3. и способности	<p>Был бы ум, будет и ; не будет ума, не и рубля  Лень не кормит  Лошадь по узнают, а мужика – по  Лучше с в аду, чем с глупым в раю  Лучше с потерять, чем с глупым</p>

ОКОНЧАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ А

<b>отображения</b>	
3. Характер и способности	<p>Муж – строитель, нищете  Мужик добрый не , работает и в  Мужик задним крепок  Мужик тот, кто уста и засучит  Мужик , да мир – дурак  Мужик черта  Мужичок-то гол, да в топор: есть , что будет и  На красивого глядеть , с умным жить  Не хитёр парень, да , неказист, да</p>

	<p>Отчего мужик ? – Оттого, что глуп  мужик долго , да быстро  Сила мужчины в , а женщины – в слезах  У свой царь в . Свой ум – в голове.  Умный, что губный: всяк его  Хорошего не лизать, не тесать</p>
4. облик	<p>Молодец , да на душу крив  , коли хоть казистее , - красавец  Русы сто рублей, буйна – тысяча, а всему и цены нет  С не воду пить</p>
5. деятельности	<p>Жена рубашки, а муж тяги гуж  Муж пшеницу, а пеки паляницы</p>
6. взаимоотношени й с близкими	<p>да муж – змея да уж  Жене – так в чужих её искать  Муж своё, своё  Мужик в одну сторону, в другую  На жен не заглядывайся, а за своею !  Шубу бей – теплее, бей – милее</p>

## ПРИЛОЖЕНИЕ Б

русских и поговорок о мире

Сфера отображения	
1. Социальный статус	<p>не быть , а бабе мужиком  От ребра нам не ждать  Мужик да собака во дворе, а да кошка всегда в  Муж голова – жена шея  Муж , так в людях грех, а согрешила, принесла  Знай, , своё кривое !  Семь топоров вместе лежат, а две прялки врознь.  О девке худа не молви  Про девку не молви.  Девушка, гуляй, а своего дела не забывай (а дельце</p>

	<p>помни)!</p> <p><i>Девушка не травка, не вырастет без славки Хоть невеличка – да Кузминична</i></p>
<p>2. Социальные роли (в том числе, характеристики нормативного и ненормативного поведения)</p>	<p><i>Без мужа жена – всегда сирота В клетках птицы, а в теремах девицы Вдовицу Бог бережет, а люди не берегут Держи девку в тесноте, а деньги в темноте Жена при муже хороша, без мужа не жена За мужа завалюсь, всем насмеюсь, никого не боюсь За мужнину жену есть кому вступить Мимо гороху да мимо девки так не пройдешь (обязательно ущипнешь) Муженёк хоть всего с кулачок, да за мужниной головой не сижусь сиротой Не та счастливая, что у отца, а что у мужа Не убережь дерева в лесу, а девки в людях Овдоеешь – поумнееешь Побереги, бог, мужа вдоль и поперек, а я без него ни за порог С доброй женой горе – полгоря, а радость вдвойне Сиди, девица, за тремя порогами (запорами) У плохой бабы муж на печи лежит, а хорошая сгонит Хоть плох муженёк, да затулье моё; завалюсь за него – не боюсь никого Худ мой Устим, да лучше с ним</i></p>

ПРОДОЛЖЕНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ Б

<b>Сфера отображения</b>	<b>Примеры</b>
<p>2. Социальные роли (в том числе, характеристики нормативного и ненормативного поведения)</p>	<p><i>Будь жена хоть коза, лишь бы золотые рога В девках приторно, замужем натужно, а во вдовьей череде, что по горло в воде В лесу медведь, а в доме мачеха Вдова что неогороженный стог: всякая скотина морду тычет Вдовицу бог бережет, а люди не берегут. Вдовье дело горькое Детки постели – отца – мать до веку доспели Детушек воспитать – не курочек пересчитать Дитя худенько, а отцу – матери миленько Дочь – отцу, матери не корысть (не кормилица) Дочь – чужая добыча</i></p>

	<p> <i>Дочь – чужое сокровище  Женино добро колом в глотке стоит  Жены богатой лучше не брать, чем ей мужем владеть  Как наденут венец – всему коне  Какова матка, таковы и детки  Кому родить, тому и кормить  Маленькие дети – руки болят, большие дети – сердце  Материнская молитва со дна моря вынимает  Мать гладит по шерсти, мачеха против  Муж любит жену богатую, а тещу тороватую  На вдове жениться, что старые штаны надевать, не  вошь, так гнида  На что и мать, когда нечего дать  Нет лучшего дружка, чем родная матушка  Нет причитанья супротив вдовьего  Носится как кошка с котятами  От солнышка тепло, от матери добро  Отрезанный ломоть (первоначально о вышедшей замуж  дочери)  При матке все детки гадки  Руки долги: видно, что не у мачехи рос  Страшно видится: стерпится – слюбится Невольное  замужество – не веселье  Сын в дом глядит, дочь из дому  У батюшки промеж пальчиков, у мужа в руках  Худо полю без изгороди, а вдове без обороны</i> </p>
--	--

ПРОДОЛЖЕНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ Б

<b>Сфера отображения</b>	<b>Примеры</b>
<p>2. Социальные роли (в том числе, характеристики нормативного и ненормативного поведения)</p>	<p> <i>Бабе хоть кол на голове тиши  Бабушка старенька, а денег у неё маленько  Бабушке – один только дедушка не внук  Богоданные сестрицы крапива жгучая  Был у тёщи, да рад утёкши  Вдова – проторённая тропа  Волос долг, а ум короток  Вот тебе раз, другой бабушка даст.  Все в семье спят, а невестке молоть велят  Все девушки хороши – а отколь берутся злые жены?  Грамотницу взять – станет праздники разбирать  Добрая жена хозяйству научает, а злая от дому  отлучает  Золовкины посиделки, суббота на масляне</i> </p>

	<p><i>Золушкины речи репьем стоят Зять с тещею говорит день до вечера, а послушать нечего Какие у бабушки денежки - разве всё копеечки Ключница чужому отцу, ларешница чужой матери (молодая) Кому свекровь свекровушка, а кому и свекровища Кошку бьют, а невестке наветки дают Не то денежки, что у бабушки, а то денежки, что в запазушке Пусть бы невестка и дура, только бы огонь пораньше дула Рассыпался б дедушка, кабы его не подпоясывала бабушка Старуха – бабушка повируха: из старого ума выжила, нового не прижила Тёщины блины сладки У тещи зятёк любимый сынок У тещи карманы тощи Умную взять – не даст слова сказать Хата чужая, что свекровь лихая Хороших не отдают, а плохую взять не хочется Чужая изба – словно злая свекровь Шей, вдова, широкие рукава, чтобы было, куда класть небылые слова Это свёкрова гроза; это свекровина гроза</i></p>
--	--

ПРОДОЛЖЕНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ Б

<b>Сфера отображения</b>	<b>Примеры</b>
3. Характер и способности	<p><i>Баба бредит, да кто ж ей верит Баба да бес – один у них вес Бабий кадык не заткнешь ни пирогом, ни рукавицей Бабу не переговоришь Без плача у бабы дело не спорится Волос долог, а ум короток Всех злее злых злая жена Гадано на девочку, а поворочено на мальчика! Где баба – там рынок; где две, там базар Девичий стыд до порога, а переступила, так и забыла Девичья память да девичий стыд – до порога: а переступила, так и забыла Добрая кума живет и без ума Если муж скряга – запасливой будь</i></p>

	<p>Ещё тот не родился, кто бы бабий норов угадал  Женская лесть без зубов, а с костьми сгложет  Женские умы – что татарские сумы  Женские умы изменчивы  Женский обычай – слезами беде помогать  Женских прихотей не перечтёшь  Женское слово как стрела  Женское слово, что клей, пристаёт  Злая жена – та же змея  Злая жена сведет мужа с ума  И в мир, и в пир – одежда одна  Красна пава пером, а жена нравом  Куда чёрт не поспеет, туда бабу пошлёт  Лучше жить со змеёю, чем со злою женою  Лучше раздражить собаку, нежели бабу  На женские прихоти (причуды) не напасёшься  Нет досадней, как своя же дворняжка на тебя лаает  Перекати-поле – бабий ум  Пока баба с печи летит, семьдесят семь дум  передумает  Пусти бабу в рай – она и корову за собой ведёт  Три бабы – базар, а семь – ярмарка  Три друга: отец, да мать, да верная жена  У бабы семь пятниц на неделе  У бабы семьдесят две увертки в день</p>
--	--

ОКОНЧАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ Б

<b>Сфера отображения</b>	<b>Примеры</b>
3. Характер и способности	Умная жена, как нищему сума
4. Внешний облик	<p>Всего милее, у кого жена всех белее.  Грудь лебедина, походка павлина, очи соколы, брови соболь  Добрая жена да жирные щи – другого добра не ищи  Жену выбирай не глазами, а ушами  Женщине красота – домостройство  И личиком бела, и с очей весела  Коса – девичья краса  Красная краса – русая коса  Красную жену не в стенку врезать  Настя, Настенька, щубейка красненька, сама черноброва, опушка боброва</p>

<p>5. Виды деятельности</p>	<p><i>Жена пряди рубашки, а муж тяги гуж Иван в дудку играет, а Марья с голоду помирает Муж – как бы хлеба нажить, а жена – как бы мужа избыть Муж в бедах, жена в гостях Муж молоти пшеницу, а жена пеки паляницы</i></p>
<p>6. Особенности взаимоотношений с окружающими</p>	<p><i>Жена да муж – змея да уж Жених с места, другой на место Жениха смотрят глазами, а слушают ушами Засватана, что запродала Из крестьянства взять – от компании отстать Любить хоть не любила б, да почаще взглядывала Моя коса, хочу совью, хочу распушу Муж своё, жена своё Муж хоть и не гож, но чужую – не трожь Мужик тянет в одну сторону, баба в другую Мужик тянет в одну сторону, баба в другую. Мужичий ум говорит: надо, бабий ум говорит: хочу С милым рай и в шалаше Сегодня клянется до гроба, а завтра гляди в оба Старого любить – только дни губить Стели бабе вдоль, она меряет поперек Тошно жить без милого, а с немилым ещё тошней Утро вечера мудренее, жена мужа удалее Хоть бита, да сыта Хоть за лыску, да близко</i></p>

Федеральное государственное  
автономное образовательное учреждение высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии и языковой коммуникации  
Кафедра русского языка как иностранного  
45.03.02 Лингвистика



Т.К. Веренич

2018 г.

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

**МИР МУЖЧИНЫ И ЖЕНЩИНЫ КАК АСПЕКТ РУССКОЙ  
ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА**  
(на материале пословиц и поговорок)

Выпускник

*Бу Ци*

Бу Ци

Научный руководитель

*Е.В. Беляева*

канд.филол.наук, доц.каф. РКИ  
Е.В. Беляева

Нормоконтролёр

В.С. Срмикян

Красноярск 2018